



Route d'observation d'oiseaux de la région du grand Miramichi



La province du Nouveau-Brunswick est la destination idéale pour l'observation d'oiseaux, peu importe le temps de l'année. C'est une province pittoresque qui possède une grande diversité d'habitats pour les oiseaux avec ses rivages maritimes, ses vastes marais et sa forêt acadienne. Situé le long d'une voie de migration, le Nouveau-Brunswick accueille des milliers d'oiseaux migrateurs au printemps et à l'automne, surtout dans ses nombreuses haltes migratoires. De plus, on peut y apercevoir des oiseaux rares ou errants qui sont amenés dans la région par les régimes météorologiques le long de la côte atlantique. Les passionnés de l'observation d'oiseaux ont documenté plus de 420 espèces d'oiseaux dans la province. Nous vous invitons à explorer le Nouveau-Brunswick pour découvrir notre riche diversité d'oiseaux !

Explorez la région du Grand Miramichi le long des magnifiques rivières Miramichi, Richibucto et Bouctouche sur les terres ancestrales et non cédées du peuple Mi'kmaq. La région a beaucoup à offrir : divers habitats, y compris des terres humides, des tourbières, des ruisseaux, des forêts et des côtes. Avec toute une variété de sentiers, il y a quelque chose pour tout le monde : des sentiers de vélo entretenus, des passerelles accessibles aux fauteuils roulants, des plages sereines et des sentiers forestiers luxuriants. Explorez la région en toute saison pour apercevoir de nombreuses espèces d'oiseaux chanteurs, de la sauvagine, des oiseaux de rivage, des rapaces et bien plus!

Râle de Caroline par Peter Gadd; Paruline à flancs marron, Grand harle, Pic maculé et Fou de Bassan par Phil Riebel.

nature  nb.ca



Les sites d'observation d'oiseaux compris dans ce guide ont été soigneusement choisis par des naturalistes de la région afin d'offrir une grande variété de choix aux ornithologues de tous niveaux. Tous les sites mentionnés dans ce guide sont accessibles au public, mais veuillez noter que l'accès hivernal à certains sites pourrait être limité lors de grosses chutes de neige. Consultez les descriptions individuelles pour connaître les meilleurs temps de l'année pour votre visite. Ce guide a été produit grâce au soutien financier du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick.

Merci à Sonya Hinds, Peter Gadd, Phil Riebel et les autres membres de Nature Miramichi pour leurs contributions à la création de ce guide.

Code d'éthique de l'observation d'oiseaux

Les observateurs d'oiseaux responsables respectent le bien-être des oiseaux et de leur environnement. Afin d'éviter de causer du stress chez les oiseaux, suivez les directives du Code d'éthique d'observation d'oiseaux de la American Birding Association. Voici un extrait (on peut consulter le code d'éthique dans son intégralité en ligne ici : listing.aba.org/ethics).

Limiter l'utilisation de bandes sonores pour attirer les oiseaux; ne jamais se servir de bandes sonores durant la saison de reproduction, et jamais pour attirer des espèces en péril.

Rester loin des nids, des colonies, des nichoirs, des arènes de reproduction et des sites d'alimentation.

Éviter de se servir de lumière artificielle pour la photographie ou les vidéos.

Avant d'annoncer la présence d'un oiseau rare, évaluer le potentiel de perturbation pour l'oiseau, les environs et les gens de la région.

Faire l'observation en petits groupes pour limiter l'impact sur l'environnement et les perturbations pour les oiseaux et les autres êtres vivants.

Demeurer sur les routes et les sentiers lorsque possible et limiter les perturbations aux habitats.

Ne pas mettre pied sur les terrains privés sans avoir obtenu la permission explicite du propriétaire.

Suivre toutes les lois et les règlements gouvernant l'utilisation des routes et des lieux publics.

Être courtois avec les autres. Votre comportement exemplaire aidera à créer de la bonne volonté parmi les observateurs d'oiseaux et les gens de la région.



Nature NB is a non-profit, charitable organization whose mission is to celebrate, conserve and protect New Brunswick's natural heritage through education, networking, and collaboration.

Nature NB est un organisme de bienfaisance à but non lucratif qui a comme mission de célébrer, conserver et protéger le patrimoine naturel du Nouveau-Brunswick par l'éducation, le réseautage et la collaboration.



naturenb



NatureNB



nature.nb



Peter Gadd

Birding Ethics

Responsible birders respect the welfare of birds and their environment. To avoid undue stress on birds, follow the American Birding Association Code of Birding Ethics, excerpted below (full code available online at aba.org/aba-code-of-birding-ethics/):

Limit the use of recordings to attract birds; never use recordings to attract species at risk and never use recordings during breeding season.

Keep well back from nests, nesting colonies, roosts, display areas, and feeding sites.

Use artificial light sparingly for photography or filming.

Before advertising the presence of a rare bird, evaluate the potential for disturbance to the bird, its surroundings, and people in the area.

Keep groups to a size that limits impact on the environment and limits disturbance to birds and others.

Stay on roads and trails where they exist and keep habitat disturbance to a minimum.

Do not enter private property without owner's explicit permission.

Follow all laws and regulations governing use of roads and public areas.

Practise common courtesy in contacts with other people. Your exemplary behaviour will generate goodwill with birders and non-birders alike.

Pour de plus amples renseignements au sujet de l'observation d'oiseaux dans la région de Miramichi, consultez le site web de Nature Miramichi.

To learn more about birdwatching in Miramichi, visit Nature Miramichi.

miramichinaturalistclub.com.



Peter Gadd



1 Bouctouche Visitor Information Centre

A small park tucked around the Bouctouche Info Centre. Enjoy a panoramic view of Bouctouche as you spot birds hiding in the wetland or shorebirds hanging out at the point.

➔ From Rte 11 take exit 32A to follow Rte 515 East, turn right on Rte 134 South, the Information Centre and Rotary Park is on the left after you cross the bridge.

🐦 *Short-billed Dowitcher, Lesser and Greater Yellowleg, Common Merganser, American Wigeon, variety of Ducks, Great Blue Heron, Nelson's Sparrow.*

J F M A M J J A S O N D



2 Bouctouche Dune—Irving Eco-Centre

A sand dune stretching 12 km across Bouctouche Bay attracts a diversity of marine and aquatic life. An 800 m wheelchair accessible boardwalk brings you out over the dune and provides beach access. Don't forget to explore the 10 km forest trail connecting the dune to the town of Bouctouche.

➔ From Rte 11 take exit 32A to follow Rte 515 East, keep right to Rte 475 to follow along the coast—approx. 13.4 kms. Follow signs to turn down a lane on the opposite side of the road from the centre.

🐦 *Common Loon, Red-throated Loon, Canada Goose, Bald Eagle, Osprey, Northern Gannet, warblers in spring, shorebirds in fall.*

J F M A M J J A S O N D

1 Centre d'information aux visiteurs de Bouctouche

Un petit parc entourant le Centre d'information aux visiteurs de Bouctouche. Profitez d'une vue panoramique de la ville de Bouctouche tout en étant à l'affût des oiseaux qui se cachent dans le marais ou des oiseaux de rivage se promenant sur la pointe.

➔ À partir de la Route 11, prendre la sortie 32A pour suivre la Rte 515 Est, tourner à droite sur la Rte 134 Sud. Le Centre d'information et le Parc Rotary sont à gauche après avoir traversé le pont.

🐦 *Bécassin roux, Petit chevalier, Grand chevalier, Grand harle, Canard d'Amérique, divers canards, Grand héron, Bruant de Nelson.*



3 Cap Lumière

A 7 km out-and-back dune and beach system on the Northumberland Strait. Make sure to take a look out from the nearby wharf for a chance for good bird sightings.

➔ From Rte 11, take exit 53 towards Rte 134 South. Turn onto Rte 134 South and turn left onto Bells Mills Rd. Turn right onto Rte 505 towards Cap Lumière. Once you have reached the coast, turn left onto Cap Lumière Rd, parking for the beach at the end of the road.

🐦 *Northern Gannet, Black Scoter, Surf Scoter, White-winged Scoter, Common Eider, Long-tailed Duck, shorebirds in fall.*



4 Kouchibouguac National Park

Beaches, bogs and forest this National Park has various habitats to explore, and numerous trails including the Bog trail, Salt Marsh trail and many others great for birding. Make it an overnight trip to thoroughly enjoy this Dark Sky Preserve. Trails are open year round and the main camping season is from mid-May to mid-October.

➔ From Moncton, exit 75 from HWY 11 toward Rte 117N towards the Park.

🐦 *Migratory shorebirds on Kellys Beach such as Lesser and Greater Yellowleg and resident breeding Piping Plovers. Forest birds on the various trails: Canada Warbler on Mi'gmaq Cedar Trail, Lincoln's Sparrow and Palm Warbler on Bog trail.*

J F M A M J J A S O N D

Limited trails in winter for snowshoeing, cross country skiing and fat biking. Nombre limité de sentiers accessibles en hiver pour la raquette, le ski de fond et les vélos à pneus surdimensionnés.

3 Cap Lumière

Un aller-retour de 7 km qui donne accès à une dune et une plage le long du détroit de Northumberland. Assurez-vous de visiter le quai tout près pour un bon point d'observation.

➔ À partir de la Rte 11, prendre la sortie 53 vers la Rte 134 Sud. Prendre la Rte 134 Sud et tourner à gauche sur le chemin Bells Mills. Tourner à droite sur la Rte 505 vers Cap Lumière. Une fois que vous avez atteint la côte, tournez à gauche sur le chemin Cap Lumière. Le stationnement est au bout de la rue.

🐦 *Fou de Bassan, Macreuse à bec jaune, Macreuse à front blanc, Macreuse à ailes blanches, Eider à duvet, Harelda kakawi, oiseaux de rivage en automne.*

J F M A M J J A S O N D

4 Parc national Kouchibouguac

Avec ses plages, tourbières et forêts, ce parc national offre plusieurs habitats à explorer et de nombreux sentiers, y compris le sentier de la Tourbière, du Marais salant et d'autres qui sont parfaits pour l'observation des oiseaux. Faites-en une visite en camping pour profiter pleinement de cette réserve du ciel étoilé. Les sentiers sont ouverts à l'année et la saison principale de camping est de la mi-mai à la mi-octobre.

➔ En venant de Moncton, prendre la sortie 75 sur l'autoroute 11 vers la Rte 117N vers le parc.

🐦 *Oiseaux de rivage en migration sur la plage Kelly's tels que le Grand chevalier et Petit chevalier et des aires de nidification de Pluviers siffleurs. Oiseaux forestiers le long des sentiers : Paruline du Canada le long du Sentier Mi'gmaq— Les cèdres, Bruant de Lincoln et Paruline à couronne rousse au sentier de la Tourbière.*



5 Escuminac Wharf and Point

Starting at the Escuminac Wharf, the largest inshore wharf in Canada, and ending at the lighthouse, this 14 km there-and-back trail will have you exploring sandy and rocky beaches, and peat bogs with 5m high peat cliffs. The access road to the lighthouse can be driven by car, but is not plowed in winter. As an Important Bird Area and Nature Conservancy Canada property this area is a must-see for nature enthusiasts.

➔ Off HWY 11, turn onto South Black River Road to Rte 117/Baie-Sainte-Anne. Keep left along the coast on Escuminac Point Road that leads to the wharf. There is plenty of parking on the wharf but be mindful of workers during fishing season. To get to the point, continue past the wharf. The dirt road is maintained to the lighthouse.



6 Tabusintac Protected Natural Area (Covedell Road)

The Tabusintac lagoon and river estuary is an Important Bird and Biodiversity Area providing critical habitat for Piping Plovers, Common



7 Miramichi Marsh (Ironmen Rd, Miramichi)

A Ducks Unlimited Canada restoration site, this 20-hectare space has documented over 160 species! The beautiful 2 km walking trail around the wetland is not to be missed if you are seeking to find waterfowl and migrating birds.

➔ From Rte 11 turn onto Maher St, continue on Maher St as it turns into Ironmen Rd. Park at the end of the road—the marsh trail-head is to the right along the tree line, look for the Ducks Unlimited Sign tucked into the forest.

🐦 *Tree Swallow, Baltimore Oriole, Eastern Kingbird, Pied-billed Grebe, American Bittern, Sora, Virginia Rail, Wood Duck, Green-winged Teal, Mallard, Ringed-necked Duck, Hooded Merganser, Common Yellowthroat, Yellow Warbler, Song and Swamp Sparrow, Red-winged Blackbird.*

➔ Off HWY 11, turn onto South Black River Road to Rte 117/Baie-Sainte-Anne. Keep left along the coast on Escuminac Point Road that leads to the wharf. There is plenty of parking on the wharf but be mindful of workers during fishing season. To get to the point, continue past the wharf. The dirt road is maintained to the lighthouse.

🐦 *Bank Swallow, Black Scoter, Surf Scoter, White-winged Scoter, Double-crested Cormorant, Red-throated Loon, Common Loon, Long-tailed Duck, Northern Gannet, shorebirds in fall.*

J F M A M J J A S O N D

Wharf accessible year round. In winter, point is not accessible and road to lighthouse is not plowed.

6 Zone naturelle protégée de Tabusintac (chemin Covedell)

La lagune et l'estuaire de la rivière Tabusintac font partie d'une Zone importante pour les oiseaux et la biodiversité, fournissant des habitats essentiels pour les Pluviers siffleurs, les Sternes pierregarin et la sauvagine en migration. Cette aire protégée, qui inclut la Zone protégée naturelle et un terrain avoisinant appartenant à Conservation de la nature Canada, comprend de larges sentiers forestiers, des dunes de sable, des marais salants et des tourbières.

➔ Off of HWY 11, turn onto Covedell Rd, approx. 10.2 kms from Néguaac. Park along the road, trailhead at cul-de-sac at end of Covedell Rd.

🐦 *Migratory shorebirds, Bald Eagle, Osprey, Scaup, Double-crested Cormorant.*

5 Quai et pointe d'Escuminac

Ce sentier de 14 km aller-retour débute au quai d'Escuminac, le plus grand quai côtier au Canada, et se termine au phare. Le long du sentier, vous aurez la chance d'explorer des plages sablonneuses et des tourbières avec des falaises de tourbe de 5m. La route d'accès au phare est accessible aux voitures, mais n'est pas déblayée en hiver. Cette Zone importante pour les oiseaux est aussi un terrain de Conservation de la nature Canada. Il s'agit d'un endroit à ne pas manquer pour les enthousiastes de la nature.

Le quai est accessible toute l'année. En hiver, la pointe n'est pas accessible et la route menant au phare n'est pas déneigée.

6 Zone naturelle protégée de Tabusintac (chemin Covedell)

La lagune et l'estuaire de la rivière Tabusintac font partie d'une Zone importante pour les oiseaux et la biodiversité, fournissant des habitats essentiels pour les Pluviers siffleurs, les Sternes pierregarin et la sauvagine en migration. Cette aire protégée, qui inclut la Zone protégée naturelle et un terrain avoisinant appartenant à Conservation de la nature Canada, comprend de larges sentiers forestiers, des dunes de sable, des marais salants et des tourbières.

➔ En venant de la Rte 11, prendre la rue Maher, qui deviendra le chemin Ironmen. Stationner au bout du chemin; le début du sentier est à droite le long des arbres, chercher l'affiche de Canards illimités.

🐦 *Hirondelle bicolor, Oriole de Baltimore, Tyran tritri, Grèbe à bec bigarré, Butor d'Amérique, Marouette de Caroline, Rôle de Virginie, Canard branchu, Sarcelle d'hiver, Canard colvert, Fuligule à collier, Harle couronné, Paruline masquée, Paruline jaune, Bruant chanteur et Bruant des marais, Carouge à épaulettes.*

J F M A M J J A S O N D

➔ À partir de l'autoroute 11, prendre le Chemin South Black River vers la Rte 117/Baie-Sainte-Anne. Rester à gauche le long de la côte sur le chemin Escuminac Point qui mène au quai. Il y a amplement de stationnement sur le quai, mais soyez respectueux des travailleurs durant la saison de pêche. Pour se rendre à la pointe, passer le quai et continuer le long d'une route de terre qui est entretenue jusqu'au phare.

🐦 *Hirondelle de rivage, Macreuse à bec jaune, Macreuse à ailes blanches, Cormoran à aigrettes, Plongeon huard, Plongeon catmarin, Harelda kakawi, Fou de Bassan, oiseaux de rivage en automne.*

➔ À partir de l'autoroute 11, prendre le chemin Covedell à environ 10.2 km de Néguaac. Stationner le long du chemin. Le début du sentier se trouve au cul-de-sac au bout du chemin Covedell.

🐦 *Oiseaux de rivage en migration, Balbuzard pêcheur, Pygargue à tête blanche, Cormoran à aigrettes, Fuligule.*

J F M A M J J A S O N D



8 French Fort Cove

At the heart of the city of Miramichi is more than 10 kms of trails making up the French Fort Cove Nature Park. The Cove Trail is a 2 km loop around the cove easily accessed from the main road with great views of the water.

➔ Miramichi off of King George HWY—there are 2 main parking lots, one at the French Fort Cove playground, and the other on Cove Rd.

🐦 *Warblers especially in migration, Canada Goose, Eastern Phoebe, Spotted Sandpiper, Pileated Woodpecker, Downy and Hairy Woodpecker.*



9 Strawberry Marsh Trail

This 2.3 km out-and-back trail crosses a marsh developed by the City of Miramichi and Ducks Unlimited. With great views of the Miramichi River and Beaubears Island you are in for a treat!

➔ Newcastle off of Rte 8 bypass/King George HWY/Rte 430 on Hennessy St towards the sewage lagoon. Best place to park is along Hennessy St before the tunnel along the lagoon. Walk beyond the tunnel for the trail head.

🐦 *Sora, Red-winged Blackbird, Tree Swallow, Common Yellowthroat, Savannah Sparrow, Common Goldeneye, waterfowl on the water treatment lagoon.*



10 Île Beaubears Island

Delve into the history and nature along the 6 km of maintained trails of Boishébert and Beaubears Island Shipbuilding National Historic Sites. Take the ferry in the summer, or paddle your way there. Enjoy the wildlife that call this over 200 year old White Pine forest home.

8 Parc French Fort Cove

Au cœur de la ville de Miramichi se retrouve plus de 10 km de sentiers faisant partie du Parc nature de French Fort Cove. Le sentier de l'anse est une boucle de 2 km qui fait le tour de l'anse, offrant d'excellentes vues sur l'eau, et il est facilement accessible à partir du chemin principal.

➔ À Miramichi, en venant de l'autoroute King George—il y a deux stationnements principaux, l'un au terrain de jeux French Fort Cove et l'autre sur le chemin Cove.

🐦 *Parulines, surtout en migration, Bernache du Canada, Moucherolle phébi, Chevalier grivellé, Grand pic, Pic mineur et Pic chevelu.*

J F M A M J J A S O N D

9 Sentier Strawberry Marsh

Ce sentier de 2.3 km aller-retour traverse un marais développé par la ville de Miramichi et Canards illimités. Le sentier offre des vues fantastiques sur la rivière Miramichi et l'Île Beaubears!

➔ Prendre la voie de contournement de la Route 8/Autoroute King George/Route 430 pour tourner sur la rue Hennessy vers le bassin d'épuration. Le meilleur endroit pour stationner est le long de la rue Hennessy avant le tunnel. Traversez le tunnel pour trouver le début du sentier.

🐦 *Marouette de Caroline, Carouge à épaulettes, Hirondelle bicolor, Paruline masquée, Bruant des prés, Garrot à œil d'or, sauvagine dans la lagune de traitement des eaux usées.*

J F M A M J J A S O N D

➔ From Rte 8, take Rte 126 from the traffic circle on the Southern side of the river. Turn right onto Dollard St., then left on St Patricks Drive. The Nelson Interpretive Centre is across from Nelson Rural School.

🐦 *Pine Warbler, Blackburnian Warbler, Northern Parula, Golden-crowned Kinglet, Bald Eagle, Swainson's Thrush. Waterfowl on the river.*

10 Île Beaubears

Découvrez l'histoire et la nature le long des 6 km de sentiers entretenus des Lieux historiques nationaux de Boishébert et de la construction navale à l'Île Beaubears. Prenez un traversier durant l'été ou rendez-vous en bateau. Profitez de la faune qui habite cette forêt de Pins blancs de plus de 200 ans.

➔ À partir de la Rte 8 au rond-point, prendre la Rte 126 sur la côte sud de la rivière. Tourner à droite sur la rue Dollard et à gauche sur St Patricks Drive. Le Centre d'interprétation de Nelson est en face de l'École rurale de Nelson.

🐦 *Paruline des pins, Paruline à gorge orangée, Paruline à collier, Roitelet à couronne dorée, Pygargue à tête blanche, Grive à dos olive. Sauvagine sur la rivière.*

J F M A M J J A S O N D

Ferry only in Summer. Traversier en été seulement.



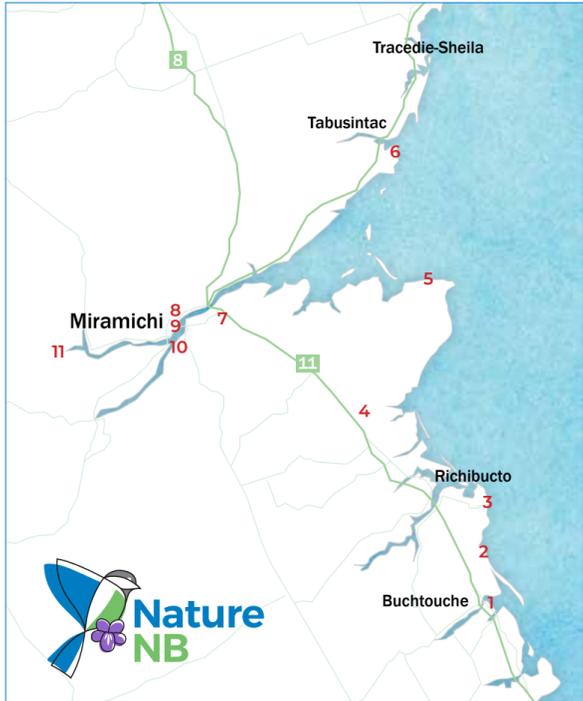
11 Metepenagiag Heritage Park

Located on Metepenagiag First Nation, these groomed walking trails provide great views of the Little Southwest Miramichi River. Stop into the visitor centre to learn all about the history of this area.

➔ From Miramichi take Rte 425 West, turn right onto Rte 420 after crossing Southwest Miramichi River at Sunny Corner. 2.6 km to signs for museum and parking to the right.

🐦 *Bank Swallow along the river, Bald Eagle, Common Raven, forest birds such as Hermit Thrush, Veery, Yellow Warbler, Northern Parula, White-throated Sparrow, Alder Flycatcher.*

J F M A M J J A S O N D



Birding Trail of the Greater Miramichi Region
Route d'observation d'oiseaux de la région du grand Miramichi

11 Metepenagiag Heritage Park

Situés dans la Première nation de Metepenagiag, ces sentiers de marche entretenus fournissent des vues excellentes sur la rivière Little Southwest Miramichi. Passer par le Centre d'information pour apprendre au sujet de l'histoire de la région.

➔ En venant de Miramichi, prendre la Rte 425 Ouest, tourner à droite sur la Rte 420 après avoir traversé la rivière à Sunny Corner. Un autre 2.6 km pour voir les affiches pour le musée et le stationnement à droite.

🐦 *Hirondelle de rivage le long de la rivière, Pygargue à tête blanche, Grand corbeau, oiseaux forestiers tels que la Grive solitaire, la Grive fauve, la Paruline jaune, la Paruline à collier, le Bruant à gorge blanche et le Moucherolle des aulnes.*

J F M A M J J A S O N D

All location photography by Peter Gadd. Toutes les photographies de localisation sont de Peter Gadd.